

bringing neighbours closer

Be a part of the great Programme's Annual event - "Latvia-Lithuania: ACHIEVEMENTS"



Latvia-Lithuania Programme every year organizes the Annual event. This year it is planned on 22nd of September which is Balts Unity Day and is called "Latvia-Lithuania: ACHIEVEMENTS".

For project partners and representatives of municipalities it is a great opportunity to show the project, boast the achievements, spend a good time with congenial and gather ideas for the future collaboration.

Get more information about participation in the event [here >](#).

Esi daļa no lieliska pasākuma "Latvija-Lietuva: SASNIEGUMI"

Latvijas-Lietuvas programma katru gadu rīko gada pasākumu. Šogad tas ir plānots 22.septembrī, kas ir Baltu vienības diena, un tā nosaukums ir "Latvija-Lietuva: SASNIEGUMI".

Projektu partneriem un pašvaldību pārstāvjiem tā ir lieliska iespēja parādīt savu projektu, būt lepniem par sasniegto, pavadīt lielisku laiku ar līdzīgi domājošajiem un iegūt jaunas idejas nākotnes sadarbībai.

Uzzini, kā Tu vari piedalīties pasākumā [šeit >](#).

Tapkite puikaus renginio "Latvija-Lietuva: PASIEKIMAI" dalimi

Latvijos-Lietuvos Programa kiekvienais metais organizuoja metinį renginį. Šių metų renginys, pavadintas "Latvija-Lietuva: PASIEKIMAI", vyks rugsėjo 22 d., kuri taip pat laikoma ir Baltų vienybės diena.

Projektų partneriams ir atstovams tai puiki galimybė pristatyti savo projektus, pasigirti pasiekimais, pabendrauti su bendraminčiais, atrasti idėjų ateities bendradarbiavimui.

Apie dalyvavimo galimybės sužinokite [čia >](#).

Financial amendments in the Programme are approved



The European Commission on 23rd of June, 2011 made its decision regarding the approval of the proposed amendments in the Programme.

It was proposed to shift EUR 7 million from Priority I to Priority II, to rearrange ERDF co-financing and update the Programme Document regarding European Union Strategy for Baltic Sea Region.

More information is available [here >](#).

Ir apstiprināti Programmas grozījumi

2011.gada 23.jūnijā Eiropas Komisija apstiprināja piedāvātos Programmas grozījumus.

Tie attiecas uz 7 miljonu eiro pārdali no pirmās prioritātes uz otro prioritāti, ERAF līdzfinansējuma pārdali, kā arī Programmas dokumenta aktualizēšanu attiecībā uz Eiropas Savienības stratēģiju Baltijas jūras reģionam.

Vairāk informācijas [šeit >](#).

Patvirtinti finansiniai Programos pakeitimai

2011 m. birželio 23 d. Europos Komisija paskelbė nutarimą dėl Programos siūlytų pakeitimų.

Buvo siūlyta 7 milijonus eurų iš pirmojo prioriteto projektų finansavimo perkelti antrojo prioriteto projektams, pertvarkyti ERPF finansavimą ir atnaujinti Programos dokumentus, susijusius su Europos Sąjungos strategija Baltijos jūros regionui.

Daugiau informacijos rasite [čia >](#).

The Project "Water Joy" is the finalist of the RegioStars 2011



The project "Water Joy" was among ten finalists who were nominated in the "Photo" category of the RegioStars 2011, which Awards ceremony was held on 23 June in Brussels. Unfortunately the picture did not win, however it was highly recognized among all participants and European Commission.

More information [here >](#).

Projekts "Water Joy" - finālists RegioStars 2011

Projekts "Water Joy" bija viens no desmit finālistiem, kurus nominēja kategorijā "Fotogrāfija" 2011.gada RegioStar balvai, kuras apbalvošanas ceremonija notika 23.jūnijā Briselē.

Diemžēl šī fotogrāfija neieguva uzvarētāja titulu, taču tā tika pamanīta un augsti novērtēta no dalībnieku un Eiropas Komisijas puses.

Vairāk informācijas [šeit >](#).

Projektas "Water Joy" - finalistas RegioStars 2011

Projektas "Water Joy" buvo tarp dešimties finalistų, nominuotų RegioStars 2011 apdovanojimuose geriausios nuotraukos kategorijoje. Apdovanojimų ceremonija vyko birželio 23 d. Briuselyje.

Deja, nuotrauka netapo nugalėtoja, tačiau buvo dalyvių bei Europos Komisijos pripažinta ir įvertinta.

Daugiau informacijos rasite [čia >](#).

Testing of obtained fire fighters equipment in practice



Two practical trainings within the project "Fire Fighting" were organized in June in order to show stakeholders who are involved in fire fighting and rescue works how obtained equipment is working and how coordinated Latvian and Lithuanian fire fighters can work and help to each other.

More information and pictures gallery [here >](#).

Iegādātā ugunsdzēsēju aprīkojuma izmēģinājumi praksē

Divas praktiskas apmācības notika jūnijā projekta "Fire Fighting" ietvaros, kurās ugunsdzēsības un glābšanas darbos iesaistītie varēja pārlicināties par iegādātā aprīkojuma izmantošanu praksē, kā arī par to, cik saskaņots ir Latvijas un Lietuvas ugunsdzēsēju darbs un kā tie palīdz viens otram.

Vairāk informācijas un bilžu galerija ir pieejama [šeit >](#).

Gautos gaisrininkų įrangos testavimas praktikoje

Birželio mėnesį projektas "Fire Fighting" organizavo dvi praktines pratybas, kurių metu suinteresuotieji asmenys galėjo stebėti, kaip veikia projekto metu įsigyta įranga ir kaip Latvijos ir Lietuvos priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos gaisrininkai nuosekliai dirba kartu.

Daugiau informacijos ir nuotraukų galerija [čia >](#).

Mid-Baltic Crafts: from challenges to achievements



The project Mid-Baltic Crafts has had its final conference "Mid-Baltic Crafts: from challenges to achievements" at the end of Spring where all results of the cooperation and achievements were presented and discussed.

During this project in cooperation of 11 partners from Latvia and Lithuania border regions craft and art centres have been established as well as other many interesting activities have been implemented.

More information and pictures [here >](#).



Vidusbaltijas amatniecība: no izaicinājumiem līdz sasniegumiem

Pavasara beigās projekts "Mid-Baltic Crafts" organizēja projekta noslēguma konferenci "Vidusbaltijas amatniecība: no izaicinājumiem līdz sasniegumiem", kurā notika prezentēti un apspriesti sadarbības rezultāti un sasniegtais.

Šī projekta laikā, sadarbojoties 11 partneriem no Latvijas un Lietuvas pierobežas reģioniem, ir izveidoti amatniecības un mākslas centri, kā arī īstenotas citas interesantas aktivitātes.

Vairāk informācijas un bildes [šeit >](#).

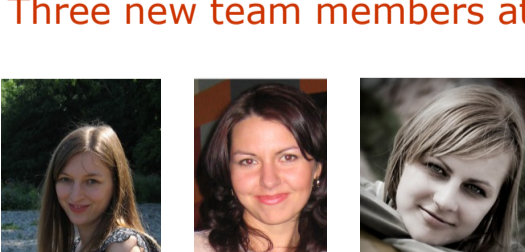
Vidurio Baltų amatai: nuo iššūkių iki pasiekimų

Pavasario pabaigoje "Mid-Baltic Crafts" projekta surengė baigiamąją konferenciją "Vidurio Baltų amatai: nuo iššūkių iki pasiekimų", kurios metu buvo pristatyti visi bendradarbiavimo rezultatai ir pasiekimai.

Šio projekto metu, bendradarbiaujant 11 Latvijos ir Lietuvos pasienio regionų partnerių, buvo įsteigti amatų ir meno centrai, tai pat įgyvendintos kitos įdomios veiklos.

Daugiau informacijos ir nuotraukų galerija [čia >](#).

Three new team members at the Joint Technical Secretariat



Anete Govore Marina Gnedova Lina Žukauskaitė

The Joint Technical Secretariat has been revived with three new team members - Anete Govore is a new Programme Assistant, Marina Gnedova is a new Project Manager and Lina Žukauskaitė is a new Information Manager.

More information on new employees can be found [here >](#).

Trīs jauni darbinieki uzsāk darbu Apvienotajā tehniskajā sekretariātā

Apvienotā tehniskā sekretariāta kolektīvam ir pievienojušās trīs jaunas kolēģes — Anete Govore, kas ir Programmas asistente, Marina Gnedova, kas ir projektu vadītāja un Lina Žukauskaite, kas ir sabiedrisko attiecību speciāliste.

Papildu apraksti par darbiniekiem ir pieejami [šeit >](#).

Trys nauji darbuotojai papildė Jungtinio techninio sekretoriato komandą

Jungtinio techninio sekretoriato komandą papildė trys nauji darbuotojai - Programos asistentė Anete Govore, projektų vadybininkė Marina Gnedova ir viešųjų ryšių specialistė Lina Žukauskaitė.

Daugiau informacijos apie naujus darbuotojus rasite [čia >](#).

E-letter is prepared by:

Latvia-Lithuania Programme
Joint Technical Secretariat
State Regional Development Agency

Questions or comments?

E-mail us to info@latlit.eu

Ausekļa str. 14-8 (5th floor)

LV-1010 Rīga, Latvia

LV tel.: +371 6735 0610

LT tel.: +370 6999 4692

Fax: +371 6735 0623

Email: info@latlit.eu

www.latlit.eu